

МІНІСТЕРСТВО ОСВІТИ І НАУКИ УКРАЇНИ
Львівський національний університет імені Івана Франка
Факультет іноземних мов
Кафедра французької філології

Затверджено

На засіданні кафедри французької філології
факультету іноземних мов
Львівського національного університету імені Івана
Франка
(протокол № 16 від 16 квітня 2020 р.)

В.О. завідувач кафедри Пискозуб З.Ф.



Силабус з навчальної дисципліни
«Акціональний підхід вивчення іноземної мови »,
що викладається в межах ОПП Французька мова та література
першого бакалаврського рівня вищої освіти для здобувачів з
спеціальності 035 «Філологія»
035.05. Романські мови та література (переклад включно)

Львів 2020 р.

СИЛАБУС КУРСУ
Акціональний підхід вивчення іноземної мови
2019-20120 навчального року

Назва курсу	Акціональний підхід до вивчення іноземної мови
Адреса викладання курсу	вул. Університетська, 1, Львів, Львівська область, 79000
Факультет та кафедра, за якою закріплена дисципліна	Факультет іноземних мов Кафедра французької філології
Галузь знань, шифр та назва спеціальності	03 Гуманітарні науки 035 «Філологія» 035.05 «Романські мови та література (переклад включно)»
Викладачі курсу	ас. Миколаєвич-Джуман Н.Б.
Контактна інформація викладачів	Natalya.Mykolayevych-Dzhuman@lnu.edu.ua https://scholar.google.com.ua/citations?user=MEb3FqwAAAAJ&hl=uk
Консультації по курсу відбуваються	віторок 18.00-19.00, аудиторія 430 вул.Університетська, 1 Консультації в день проведення лекцій/практичних занять (за попередньою домовленістю). Також можливі он-лайн консультації через Skype або подібні ресурси. Для погодження часу он-лайн консультацій слід писати на електронну пошту викладача або телефонувати.
Сторінка курсу	https://lingua.lnu.edu.ua/course/aktsional-nyy-pidkhid-do-vyvchennia-inozemnoi-movy-frantsuz-ka-mova
Інформація про курс	Курс є складовою частиною основної освітньої програми професійної підготовки бакалаврів та дозволяє студентам набути практичних навичок та досвіду роботи, необхідних для викладання дисципліни за профілем набутої спеціальності у середніх навчальних закладах після отримання освітньо-кваліфікаційного рівня бакалавра. Даному курсу передують вивчення курсів з педагогіки, методики викладання. Даний курс є завершальним етапом формування вчителя іноземної мови після педагогічної практики та дає оцінку готовності студентів до виконання функціональних обов'язків вчителя відповідно до сучасних вимог освітнього процесу.
Коротка анотація курсу	Курс «Акціональний підхід до вивчення іноземної мови» є вибіркоким курсом з спеціальності 035.05 Романські мови та літератури (переклад включно), для освітньо-професійної програми "Французька мова та література 2016 року", яка викладається у 8 семестрі в обсязі 3 кредитів (за Європейською Кредитно-Трансферною Системою ECTS). Курс передбачає знайомство з студентів з базовими та теоретичними основами курсу, акцентуючи увагу на акціональний підхід у вивченні іноземної мови та формування міжкультурної компетенції вчителя. Оволодіти у повному обсязі теоретичними знаннями іноземної мови, яка вивчається, необхідними для вирішення практичних та науково-методичних завдань організації навчального процесу. Курс передбачає знайомство з основними техніками педагогічної майстерності згідно Загальноєвропейських рекомендацій з мовної освіти.
Мета та цілі	Метою курсу є закріплення педагогічних навичок, здобутих при отриманні кваліфікації

<p>курсу</p>	<p>бакалавра та вдосконалення знань, необхідних для викладання дисципліни за профілем набутої спеціальності у середніх навчальних закладах після отримання освітньо-кваліфікаційного рівня бакалавра, формування вмінь застосовувати їх у навчально-виховному процесі, ознайомлення з сучасними вимогами педагогічної діяльності вчителя. Курс дозволяє студентам вдосконалити застосування нових методик навчання, набути досвід методичної роботи.</p> <p>Метою даного курсу є також ознайомити студентів з базовими та теоретичними основами курсу, акцентуючи увагу на діяльнісний підхід у вивченні іноземної мови та формування міжкультурної компетенції вчителя. Оволодіти у повному обсязі практичними навиками навчання іноземної мови, необхідними для вирішення практичних та науково-методичних завдань організації навчального процесу.</p> <p>Завдання курсу:</p> <ul style="list-style-type: none"> - ознайомлення з засадами акціонального методу; - оволодіння уміннями та навичками організації дидактичної одиниці; - поглиблення і розширення теоретичних знань, застосування їх у вирішенні конкретних педагогічних завдань; - вироблення умінь використати інтерактивних технологій та цифрових платформ; - формування у студентів методичних умінь викладання відповідних навчальних дисциплін у системі середньої школи; - вироблення умінь оцінювати та контролювати основні етапи дидактичної одиниці.
<p>Література для вивчення дисципліни</p>	<ol style="list-style-type: none"> 1. Загальноєвропейські рекомендації з мовної освіти: вивчення, викладання, оцінювання. Відділ сучасних мов. – Страсбург: «Ленвіт». –Київ, 2003. (кафедральна бібліотека, університетська бібліотека, книгарні) 2. Philippe Liria, L’approche actionnelle dans l’enseignement des langues. – Maison des langues, 2010. 3. Claire Bourguignon, Pour enseigner les langues avec le CECRL : Clés et conseils , 2014. 4. Артемова Л. В. Педагогіка і методика вищої школи: Навчально-методичний посібник для викладачів, аспірантів, студентів магістратури. / Л. В.Артемова - К.: Кондор, 2012. — 272 с. 5.Дмитриченко М.Ф. Вища освіта і Болонський процес: Навч. посіб. для студ. вищ. навч. закл. / М.Ф. Дмитриченко. – К.: Знання України, 2006. – 440 с. 6. Костирко І.Г. Університетська освіта (вступ до фаху): навч. посібник / І.Г.Костирко, Л.Б. Гнатишин, Л.П. Петришин, М.П. Гарасим. – Львів: 2011. – 350 с. 7. Навчальний процес у вищій педагогічній школі / За ред. Мороза О.Г.- К.: НПУ, 2001. – 338с. 8. Нагаєв В.М. Методика викладання у вищій школі. Навчальний посібник / В.М.Нагаєв. - К.: Центр учбової літератури, 2007. -232 с. 9. Ніколаєнко С.М. Освіта інноваційному поступі суспільства / С.М. Ніколаєнко. – К. : Знання, 2006. – 207 с. 10. Модернізація вищої освіти України і Болонський процес. Уклад. М.Ф. Степко, Я.Я. Болюбаш, К.М. Лемківський, Ю.В. Сухарніков. – К.: Узд., 2004. – 60 с. 11. http://www.ciep.fr/
<p>Тривалість курсу</p>	<p>Загальна кількість годин — 90 год.</p>
<p>Обсяг курсу</p>	<p>З них 10 лекцій, 10 практичних занять та 70 годин самостійної роботи</p>
<p>Очікувані результати навчання</p>	<p>Після завершення цього курсу студент повинен :</p> <p>знати:</p> <p>знати основні теоретичні засади акціонального методу, компоненти змісту навчання, вимоги побудови дидактичної одиниці навчання, систему та критерії опитування та контролю; цілі та завдання мовної політики Ради Європи та дескриптивні критерії рівнів володіння мовою; процес</p>

	<p>використання інтерактивних технологій та комп'ютерних програм.</p> <p>вміти: побудувати дидактичну одиницю згідно вимог акціонального методу навчання, вирішувати практичні та науково-методичні задачі сучасної школи. Застосовувати на практиці плюрилінгвальну та плюрикультурну компетенції вчителя іноземної мови. Оцінювати компетенції та вміння учня згідно дескрипторів CECRL. Оволодіти процедурою проектування, планування та застосування диференційованих програм.</p>
Ключові слова	Дидактична одиниця, інтерактивні методи вивчення, комунікація, принципи та техніки викладання, організація навчального процесу, педагогічне дослідження, навчально-виховний процес, навички організації навчально-виховної, методичної та науково-дослідницької роботи, психолого-педагогічні та методичні уміння викладання, професійна компетенція.
Формат курсу	Очний
	Проведення консультацій для кращого розуміння тем
Теми	<p>Змістовий модуль 1: Загальноєвропейські рекомендації з мовної освіти: діяльнісно-орієнтований підхід.</p> <p>Тема 1: Акціональний підхід у вивченні іноземної мови. Перехід мови з одиниці спілкування в одиницю дії.</p> <p>Тема 2: Взаємодія учень/вчитель. Перехід від зосередження на учневі до зосередження на групі.</p> <p>Тема 3: Учень як соціальний діяч. Роль вчителя в акціональному підході.</p> <p>Тема 4: Перехід від міжкультурності до співкультурності. Міжкультурна компетенція як професійна якість учителя іноземної мови.</p> <p>Змістовий модуль 2: Побудова дидактичної одиниці.</p> <p>Тема 5: Попередній педагогічний аналіз автентичних документів. Схематизація завдання.</p> <p>Тема 6: Побудова дидактичної одиниці. Вимоги до етапів одиниці та особливості технік кожного етапу.</p> <p>Тема 7: Використання телекомунікаційних ресурсів Інтернет та лінгво-дидактичного програмного забезпечення.</p> <p>Тема 8: Оцінювання та контроль досягнень учнів у контексті вимог освітніх реформ. Шкали дескрипторів PBM: іспит DELF / DALF.</p>
Підсумковий контроль, форма	Захист/залік в кінці 8 семестру – комбінований
Пререквізити	<p>Насамперед студенти повинні мати хороші базові знання з педагогіки, психології та методики викладання іноземної мови.</p> <p>Для вивчення курсу студенти потребують практичне володіння уміннями та навичками організації навчально-виховної, методичної та дослідницької роботи зі школярами; поглиблення і розширення практичних знань із спеціальних дисциплін, набутих студентами, застосування їх у вирішенні конкретних педагогічних завдань; вироблення умінь організації основних форм навчання у середній школі, застосування сучасних технологій і методик навчання; формування умінь професійного і педагогічного спілкування зі шкільною аудиторією.</p>
Навчальні методи та техніки, які будуть використовуватися під час викладання	Презентація, лекції, проектно-орієнтоване навчання, дискусія, опорні мультимедійні розробки, мультимедійні графіки та таблиці.

курсу	
Необхідне обладнання	Із урахуванням особливостей навчальної дисципліни. Роздатковий матеріал. Електронні джерела.
Критерії оцінювання (окремо для кожного виду навчальної діяльності)	<p>Оцінювання проводиться за 100-бальною шкалою. Бали нараховуються за наступним співвідношенням:</p> <ul style="list-style-type: none"> • практичні/самостійні тощо : 25% семестрової оцінки; максимальна кількість балів <u>25</u> • контрольні заміри (модулі): 25% семестрової оцінки; максимальна кількість балів <u>25</u> • залік: 50% семестрової оцінки. Максимальна кількість балів <u>50</u> <p>Підсумкова максимальна кількість балів <u>100</u></p> <p>Поточний контроль здійснюється викладачем-предметником від кафедри протягом практичних занять шляхом аналізу та оцінки їх роботи. Підсумковий контроль здійснюється у кінці курсу шляхом оцінювання їх теоретичних знань у формі тесту та представленням практичної презентації. При виставленні диференційованої оцінки студенту враховується рівень теоретичної підготовки майбутнього вчителя, якість виконання практичного завдання, рівень оволодіння педагогічними вміннями і навичками.</p> <p>Академічна доброчесність: Очікується, що роботи студентів будуть їх оригінальними дослідженнями чи міркуваннями. Відсутність посилань на використані джерела, фабрикування джерел, списування, втручання в роботу інших студентів становлять, але не обмежують, приклади можливої академічної недоброчесності. Виявлення ознак академічної недоброчесності в письмовій роботі студента є підставою для її незарахування викладачем, незалежно від масштабів плагіату чи обману.</p> <p>Відвідування занять є важливою складовою навчання. Очікується, що всі студенти відвідають усі лекції і практичні заняття курсу. Студенти мають інформувати викладача про неможливість відвідати заняття. У будь-якому випадку студенти зобов'язані дотримуватися усіх строків визначених для виконання усіх видів письмових робіт, передбачених курсом. Література. Уся література, яку студенти не зможуть знайти самостійно, буде надана викладачем виключно в освітніх цілях без права її передачі третім особам. Студенти заохочуються до використання також й іншої літератури та джерел, яких немає серед рекомендованих.</p> <p>Політика виставлення балів. Враховуються бали набрані на поточному тестуванні, самостійній роботі та бали підсумкового тестування. При цьому обов'язково враховуються присутність на заняттях та активність студента під час практичного заняття; недопустимість пропусків та запізнь на заняття; користування мобільним телефоном, планшетом чи іншими мобільними пристроями під час заняття в цілях не пов'язаних з навчанням; списування та плагіат; несвоєчасне виконання поставленого завдання і т. ін.</p>
Питання до заліку чи екзамену.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Акціональний підхід у вивченні іноземної мови. 2. Побудова дидактичної одиниці. Вимоги до етапів одиниці та особливості технік кожного етапу. 3. Використання телекомунікаційних ресурсів Інтернет та лінгво-дидактичного програмного забезпечення. 4. Сучасні комунікативно-мовленнєві види діяльності і стратегії у вивченні іноземної мови. 5. Міжкультурна компетенція як професійна якість учителя іноземної мови. 6. Оцінювання та контроль досягнень учнів у контексті вимог освітніх реформ. Шкали дескрипторів PBM: іспит DELF / DALF.

7. Роль вчителя в акціональному підході. Роль учня як соціального діяча.

Технічне й програмне забезпечення /обладнання

Підручник, допоміжні аудіовізуальні матеріали.

Тиж. / дата / год.-	Тема, план, короткі тези	Форма діяльності (заняття)	Література	Завдання, год	Термін виконання
СЕМЕСТР					
Тиж.1 09/03-15/03	Змістовий модуль 1: Загальноєвропейські рекомендації з мовної освіти: діяльнісно-орієнтований підхід. Тема 1: Акціональний підхід у вивченні іноземної мови. Перехід мови з одиниці спілкування в одиницю дії.	Лекція, Самостійна робота з дескрипторами	Загальноєвропейські рекомендації з мовної освіти: вивчення, викладання, оцінювання. Відділ сучасних мов. – Страсбург: «Ленвіт». – Київ, 2003. Презентація мовних рівнів	2, 10 Уміння працювати з дескрипторами мовних рівнів та оволодіти теоретичними засадами акціонального підходу.	15/03
Тиж.2 16/03-22/03	Тема 2. Взаємодія учень/вчитель. Перехід від зосередження на учневі до зосередження на групі.	Лекція Самостійна робота	Інтернет ресурси, індивідуальний пошук Meirieu Ph. Outils pour apprendre en groupe. Maccio Ch. Animation de groupes.	2, 15 Впроваджувати у навчальний процес колаборативні методи вивчення іноземних мов. Уміти організувати ефективний розподіл учасників в групі, враховувати особливості кожного учня.	22/03
Тиж. 3 23/03-29/03	Тема 3: Учень як соціальний діяч. Роль вчителя в акціональному підході.	Лекція, Самостійна робота	Guide du formateur (programme pluriannuel de formation continue des professeurs de français) 2003-	2, 15 Уміння організувати спілкування з учнями з різними індивідуально-типологічними особливостями за допомогою підбору	29/03

			2005 СІЕР.	відповідних завдань. Застосовувати творчі здібності, які характеризують готовність до створення принципово нових ідей. Уміння прогнозувати труднощі засвоєння навчального матеріалу з урахуванням рівня сформованості мовної компетенції.	
Тиж. 4 30/03-5/04	Тема 4: Перехід від міжкультурності до співкультурності. Міжкультурна компетенція як професійна якість учителя іноземної мови.	Лекція Самостіна робота	Lamailloux P., Arnaud M.-H., Jeannard R. Fabriquer des exercices de français. Guide pédagogique pour le professeur de FLE sous la direction d'André Reboullet. – Hachette.	2, 10 Вміння використовувати теоретичні знання на практиці, володіти здатністю до творчого перетворення знань. Синтез, аналіз, встановлення послідовності науково-пошукових і дослідницьких завдань.	5/04
Тиж. 5 06/04-12/04	Змістовий модуль 2: Побудова дидактичної одиниці. Вступна лекція	Лекція Самостіна робота	Guide pédagogique pour le professeur de FLE sous la direction d'André Reboullet. – Hachette	2, Уміння структурувати етапи навчальної педагогічної одиниці, вдало пропонувати види діяльності відповідно до кожного етапу.	12/04
Тиж. 6 13/04-19/04	Тема 5: Попередній педагогічний аналіз автентичних документів. Схематизація завдання.	Лекція Самостіна робота	PUREN, C. "Des méthodologies constituées et de leur mise en question", Le français dans	2,8, Вміння використовувати теоретичні знання на практиці, володіти здатністю до творчого	

			le monde (recherches et applications) // Numéro spécial "Méthodes et méthodologies". – Janvier. – pp. 36-41.	перетворення знань. Проводити педагогічний аналіз і систематизувати завдання.	
Тиж. 7 20/04-26/04	Тема 6: Побудова дидактичної одиниці. Вимоги до етапів одиниці та особливості технік кожного етапу.	Лекція Самостійна робота	Матеріали платформи PRO FLE +	2, 10 . Набути техніки побудови педагогічної одиниці. Створювати завдання, працювати з автентичними документами. Уміння використовувати колективні форми навчання, прийоми проблемного навчання, що вимагає побудови процесу навчання як моделі процесу комунікації.	26/04
Тиж. 8 27/04-03/05	Тема 7: Використання телекомунікаційних ресурсів Інтернет та лінгво-дидактичного програмного забезпечення.	Лекція Самостійна робота	Bourrissoux J., Pelpel P. « Enseigner avec l'audiovisuel », les Editions d'organisation.	2, 2	3/05
Тиж. 9 04/05-10/05	Тема 8: Оцінювання та контроль досягнень учнів у контексті вимог освітніх реформ. Шкали дескрипторів РВМ: іспит DELF / DALF.	Лекція	Tagliante Ch. L'évaluation. Veltcheff C., Hilton S. L'évaluation en FLE.	2 Уміння оцінювати та застосовувати цифрові розробки оцінювання. Працювати з шкалою оцінювання, аналізувати, приймати рішення.	10/05
Тиж. 10 11/05-17/05	Підсумкова робота над змістом двох модулів.	лекція	Курс лекцій	2, Вміння використовувати теоретичні знання на	17/05

				практиці, володіти здатністю до творчого перетворення знань. Синтез, аналіз, встановлення послідовності науково-пошукових і дослідницьких завдань.
--	--	--	--	--

Самостійна робота

Самостійна робота студента (СРС) є основним засобом оволодіння навчальним матеріалом у час, вільний від обов'язкових навчальних занять, і є невід'ємною складовою процесу вивчення дисципліни. Її зміст визначається робочою навчальною програмою, методичними матеріалами, завданнями та вказівками викладача.

№ з/п	Назва теми	Кількість годин
1	Акціональний підхід у вивченні іноземної мови. (ЗМ1 Т1)	10
2.	Використання телекомунікаційних ресурсів Інтернет та лінгво-дидактичного програмного забезпечення. (ЗМ1 Т2)	20
	Інтерактивна дошка SMART на уроці іноземної мови.	10
3.	Сучасні комунікативно-мовленнєві види діяльності і стратегії у вивченні іноземної мови. (ЗМ1 Т4)	20
4.	Міжкультурна компетенція, як професійна якість учителя іноземної мови. (ЗМ1 Т5)	4
5.	Контроль досягнень учнів у контексті вимог освітніх реформ. Шкали дескрипторів РВМ: іспит DELE. (ЗМ2 Т6)	4
6.	Лінгвістична диверсифікація і програма. (ЗМ2 Т7)	2
	Разом	70